

ДОВЕРЕННОСТЬ
POWER OF ATTORNEY
授权书

Нижеподписавшийся:

Given by:

下面署名的:

Адрес:

[please insert the name]

地址:

Address:

[please insert the address]

Я (мы) настоящим доверяю и уполномочиваю

I (we) hereby appoint and authorise

我 (我们) 真的信任并授权

Болотова Юрия Альбертовича
Кульжамбекову Сауле
Даниаровну
Локтеву Юлию Михайловну
Калиновскую Ольгу Ивановну
Каморгину Инну Анатольевну
Завалко Юлию Сергеевну

Yuri A. Bolotov
Saule D. Kulzhambekova
Yuliya M. Lokteva
Olga I. Kalinovskaya
Inna A. Kamorgina
Julia S. Zavalko

Yuri A. Bolotov
Saule D. Kulzhambekova
Yuliya M. Lokteva
Olga I. Kalinovskaya
Inna A. Kamorgina
Julia S. Zavalko

патентных поверенных
Республики Казахстан

Patent Attorneys of
the Republic of Kazakhstan

哈萨克斯坦共和国的
专利代理人

действовать от моего (нашего) имени в следующем:

to act on my (our) behalf as follows:

在下面代表我 (我们) 行事

а) обращаться в уполномоченный государственный орган Республики Казахстан и его экспертную организацию в связи с регистрацией и получением правовой охраны на товарные знаки;

a) to apply to the authorised State Office of the Republic of Kazakhstan and its expert authority for registration and obtaining of protection on the trademarks;

а) 向哈萨克斯坦共和国的国家权力机关及其专家组织申请商标注册并获得法律保护

б) получать документы из уполномоченного государственного органа Республики Казахстан и его экспертной организации и отвечать на них, подавать дополнительные пояснения, вносить изменения и исправления в документы;

b) to receive and respond to all documents issued by the above authorised State Office of the Republic of Kazakhstan and its expert authority; to give further explanations to, and amend all such documents;

б) 从哈萨克斯坦共和国的国家权力机关及其专家组织收到文件并对其做出回应, 提交其他说明, 对文档进行更改和更正

в) представлять мои (наши) интересы, включая подачу возражений, апелляций и протестов, связанные с товарным знаком и правами, принадлежащими мне (нам) в любых действиях перед уполномоченным государственным органом Республики Казахстан и его экспертной организации, Апелляционным советом уполномоченного государственного органа Республики Казахстан;

c) to represent my (our) interests, including preparing and submission of oppositions, appeals and protests in connection with the rights on the trademark and in actions before the authorised State Office of the Republic of Kazakhstan and its expert authority, the Boards of Appeal of authorised State Office of the Republic of Kazakhstan;

в) 代表我 (我们) 的利益, 包括就属于我 (我们) 的商标和权利提出异议、上诉和抗议向哈萨克斯坦共和国的国家权力机关及其专家组织, 哈萨克斯坦共和国的国家权力机关的上诉委员会面前

г) вести мои (наши) дела, связанные с поддержанием в силе, продлением, уступкой прав на товарные знаки, регистрацией лицензионных и иных договоров (включая подписание любых документов и скрепление печатью патентного поверенного в целях регистрации договоров), отзывом или прекращением действия прав на товарные знаки;

Настоящая доверенность действительна в течение **трех** лет, если и до тех пор, пока ее действие не будет прекращено в письменном виде.

d) to maintain, renew, transfer trademark rights, register licence or other agreements (including to sign any documents and stamp by seal of the Patent Attorney for agreements registration purposes); withdraw or abandon trademark rights;

This Power of Attorney is valid for a term of **three** years unless and until terminated by us in writing.

d) 开展与商标权的维护、续展、转让有关的业务,许可和其他协议的注册(包括签署任何文件和加盖专利代理人的印章以注册合同),撤销或终止商标权

本委托书有效期为**三年**,除非以书面形式终止。

Число, место выдачи/ Date, place/ 签发日期和地点

Полное имя и должность подписавшегося/ Full Name and Position of Signatory/ 订约者的全名和职位

Подпись/ Signature/ 签字

Печать/ Seal/ 印章

If there is NO seal, legalisation or Apostille is required.

ДОВЕРЕННОСТЬ
POWER OF ATTORNEY
授权书

Нижеподписавшийся:

Given by:

下面署名的:

Адрес:

[please insert the name]

Address:

地址:

[please insert the address]

Я (мы) настоящим доверяю и I (we) hereby appoint and
уполномочиваю authorise

我(我们)真的信任并授权

Болотова Юрия Альбертовича
Кульжамбекову Сауле Даниаровну
Пастухову Ольгу Васильевну
Акишева Нурлана Кенжебаевича
Локтеву Юлию Михайловну
Калиновскую Ольгу Ивановну
Каморгину Инну Анатольевну
Завалко Юлию Сергеевну

Yuri A. Bolotov
Saule D. Kulzhambekova
Olga V. Pastuhova
Nurlan K. Akishev
Yuliya M. Lokteva
Olga I. Kalinovskaya
Inna A. Kamorgina
Julia S. Zavalko

Yuri A. Bolotov
Saule D. Kulzhambekova
Olga V. Pastuhova
Nurlan K. Akishev
Yuliya M. Lokteva
Olga I. Kalinovskaya
Inna A. Kamorgina
Julia S. Zavalko

патентных поверенных
Республики Казахстан

Patent Attorneys of
the Republic of Kazakhstan

哈萨克斯坦共和国的
专利代理人

действовать от моего (нашего) имени в
следующем:

to act on my (our) behalf as
follows:

在下面代表我(我们)行事

а) обращаться в уполномоченный
государственный орган Республики
Казахстан и его экспертную
организацию в связи с регистрацией
товарных знаков, наименований мест
происхождения товаров, изобретений,
промышленных образцов, полезных
моделей, селекционных достижений,
топологий интегральных микросхем и
других объектов интеллектуальной
собственности;

a) to apply to the authorised
State Office of the Republic
of Kazakhstan and its expert
authority for registration of
trade marks, appellations of
origin, patents, industrial
designs, utility models,
selective achievements,
layout designs and other
intellectual property items;

а) 向哈萨克斯坦共和国的国家权力机
关及其专家组织申请商标注册, 商品
产地名称, 发明, 工业样品, 实用新
型, 选择成就, 集成电路芯片布局其
他知识产权项目

б) получать документы из
уполномоченного государственного
органа Республики Казахстан и его
экспертной организации и отвечать на
них, подавать дополнительные
пояснения, вносить изменения и
исправления в документы;

b) to receive and respond to
all documents issued by the
above authorised State Office
of the Republic of
Kazakhstan and its expert
authority; to give further
explanations to, and amend
all such documents;

б) 从哈萨克斯坦共和国的国家权力机
关及其专家组织收到文件并对其做出
回应, 提交其他说明, 对文档进行更改
和更正

в) представлять мои (наши) интересы,
включая подачу возражений,
апелляций и протестов, связанные с
товарным знаком и другими объектами
интеллектуальной собственности и
правами, принадлежащими мне (нам) в
любых действиях перед
уполномоченным государственным
органом Республики Казахстан и его
экспертной организации,

c) to represent my (our)
interests, including preparing
and submission of
oppositions, appeals and
protests in connection with
the rights on the trademark
and in actions before the
authorised State Office of the
Republic of Kazakhstan and
its expert authority, the

с) 代表我(我们)的利益, 包括就属
于我(我们)的商标其他知识产权项
目和权利提出异议、上诉和抗议向哈
萨克斯坦共和国的国家权力机关及其
专家组织, 哈萨克斯坦共和国的国家
权力机的上诉委员会面前

Апелляционным советом
уполномоченного государственного
органа Республики Казахстан;

Boards of Appeal of
authorised State Office of the
Republic of Kazakhstan;

г) вести мои (наши) дела, связанные с
продлением, поддержанием в силе,
уступкой прав на объекты
интеллектуальной собственности,
регистрацией лицензионных и иных
договоров (включая подписание
любых документов и скрепление
печатью патентного поверенного в
целях регистрации договоров),
отзывом или прекращением действия
прав на объекты интеллектуальной
собственности;

d) to renew, maintain,
transfer intellectual property
rights, register licence or
other agreements (including
to sign any documents and
stamp by seal of the Patent
Attorney for agreements
registration purposes);
withdraw or abandon
intellectual property rights;

d) 开展与知识产权项目权的维护、续
展、转让有关的业务,许可和其他协议
的注册(包括签署任何文件和加盖专
利代理人的印章以注册合同),撤销
或终止知识产权项目权

Настоящая доверенность
действительна в течение **трех** лет, если
и до тех пор, пока ее действие не будет
прекращено в письменном виде.

This Power of Attorney is
valid for a term of **three**
years unless and until
terminated by us in writing.

本委托书有效期为**三年**,除非以书面
形式终止。

Число, место выдачи/ Date, place/签发日期和地点

Полное имя и должность подписавшегося/ Full Name and Position of Signatory/订阅者的全名和职位

Подпись/ Signature/ 签字

Печать/ Seal/ 印章

If there is NO seal, legalisation or
Apostille is required.